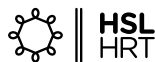


Suomenlinna est accessible par voie maritime

Le trajet maritime jusqu'à Suomenlinna dure 15 à 20 minutes. Le ferry navigue tout au long de l'année, et le bateau-bus de mai à septembre.

FERRY DE HSL

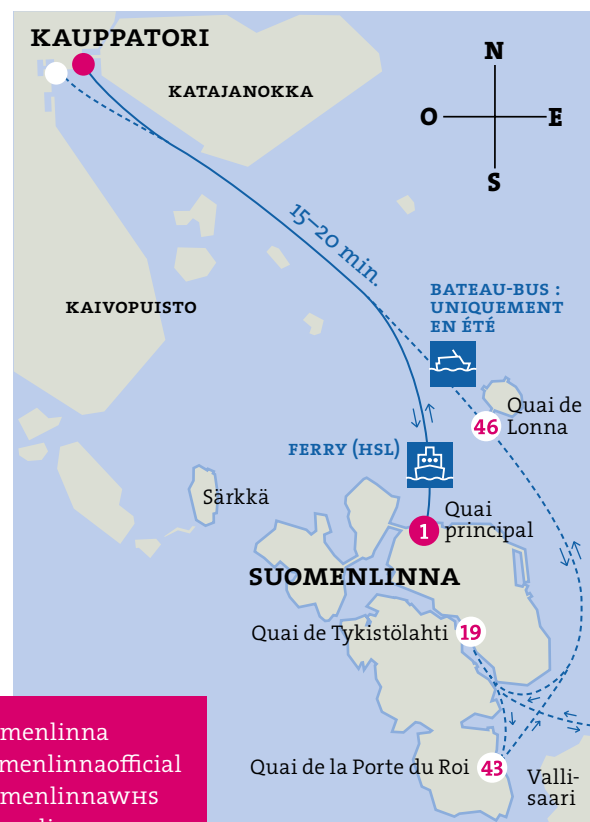


1 Le ferry part de la place du marché, Kauppatori, à la hauteur du Palais présidentiel. À Suomenlinna, le ferry part du quai principal d'embarquement d'Iso Mustasaari. Le ferry fait partie des transports en commun de la ville, HSL, et tous les titres de transport de HSL y sont acceptés. Le ticket pour le ferry doit être acheté à l'avance à l'automate situé sur le quai d'embarquement. En été, les tickets sont aussi disponibles dans le point de vente de la place Kauppatori.

BATEAU-BUS SUOMEN SAARISTOKULJETUS



19 43 46 Les bateaux-bus naviguent à partir du quai de croisière de la place Kauppatori. À Suomenlinna, le bateau-bus part du quai de Tykistölahti et fait aussi escale à Kuninkaanportti (la Porte du Roi). Certains bateaux s'arrêtent à Lonna. Les tickets pour le bateau-bus sont en vente dans les bateaux-bus et en ligne sur le site de Suomen Saaristokuljetus. Les tickets HSL (des transports en commun de Helsinki) ne sont pas acceptés.



COMPREND LE PLAN DU SITE

SUOMENLINNA
SVEABORG

LA FORTERESSE MARITIME DE Suomenlinna



Informations sur les itinéraires,
les services et les horaires des
ferries en anglais:
guide.suomenlinna.fi



Principales curiosités

Les curiosités sont situées le long de l'itinéraire bleu.

L'ÉGLISE DE SUOMENLINNA

8 L'église a été construite en tant qu'église orthodoxe de garnison en 1854. Au début de la période finlandaise dans les années 1920, l'église a été convertie en église luthérienne. Le clocher de l'église abrite un phare au service du trafic aérien et maritime, toujours en activité.

LA GRANDE COUR SUURI LINNANPIHA

29 La grande cour Suuri Linnanpiha, conçue par le fondateur de la forteresse Augustin Ehrensvärd, a été achevée dans les années 1760 et devint la place principale de la forteresse. Elle a subi de gros dommages pendant les bombardements de la guerre de Crimée en 1855. Sur cette place se trouve le monument funéraire d'Ehrensvärd.

LA FORME DE RADOUB

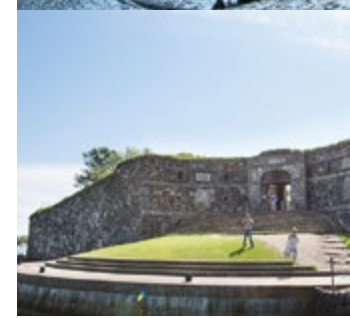
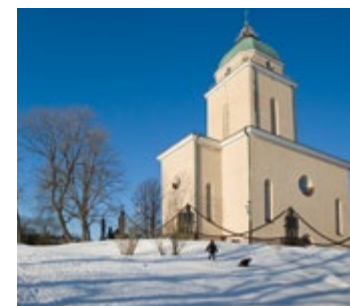
24 Le chantier naval de Suomenlinna figure parmi les plus vieux docks au monde toujours en activité. C'est sous la direction de l'architecte naval F.H. af Chapman que l'on y construisait les bateaux de la flotte de l'archipel dans les années 1760. De nos jours, des bateaux traditionnels sont remis en état sur ce chantier naval.

REMPARTS ET CANSONS DE KUSTAAANMIEKKA






42 À Kustaanmiekka, vous pouvez admirer la forteresse bastionnée originale ainsi que la ligne de défense maritime construite par les Russes à la fin du XIX^e siècle, avec ses remparts de sable et ses canons.

LA PORTE DU ROI

44 La monumentale Porte du Roi est le symbole de Suomenlinna. Construite en 1753-1754, elle est la porte cérémonielle de la forteresse. La porte est située dans un endroit où le bateau transportant le Roi Adolphe Frédéric de Suède fut ancré lorsqu'il vint prendre connaissance de l'avancement des travaux de construction en 1752.



f suomenlinna
@ suomenlinnaofficial
v suomenlinnawhs
#suomenlinna





-  L'ITINÉRAIRE BLEU (LONGUEUR ENV. 1,5 KM)
-  TUNNELS
-  CANONS
-  OUVERT TOUTE L'ANNÉE
-  OUVERT EN ÉTÉ, PONCTUELLEMENT PENDANT LES AUTRES SAISONS

- TRANSPORT**
- 1 Ferry (HSL), quai principal
 - 19 Bateau-bus, quai de Tykistölahti
 - 43 Bateau-bus, quai de la Porte du Roi
 - 46 Bateau-bus, quai de Lonna

- MUSÉES**
- 15 Musée du Jouet
 - 16 Musée de la Guerre Maneesi
 - 18 Musée Suomenlinna
 - 28 Musée des Douanes
 - 30 Musée Ehrensivärd
 - 37 Sous-marin Vesikko

- RESTAURANTS ET CAFÉS**
- 2 Restaurant-Brasserie Suomenlinnan Panimo
 - 2 Viaporin Deli & Café
 - 49 Café Silo
 - 6 Bastion Bistro
 - 7 Café Vanille
 - 14 Linna Bar
 - 15 Café Samovarbar du Musée du Jouet
 - 18 Café du Centre Suomenlinna
 - 20 Café Bar Valimo
 - 27 Adlerfelt
 - 38 Café Piper
 - 45 Restaurant Walhalla, Terrasse ensoleillée & Bar (Fermé 2022–2023)
 - 45 Pizzeria Nikolai
 - 47 Restaurant Lonna

- SHOPPING**
- 4 Magasin d'alimentation
 - 15 Boutique du Musée du Jouet
 - 18 Boutique du Centre Suomenlinna
 - 26 Kiosque Tykistölahti
 - 32 Boutique du musée
 - 32 Boutique des artisans de Viapori B34

-  Les barbecues et les feux sont strictement interdits
-  Utilisez les poubelles et bacs de recyclage
-  Risque de chute avec dénivellation
-  Surveillez les enfants à tout moment



- ARTS**
- 2 Galerie Rantakasarmi
 - 33 HIAP Galerie Augusta
 - 34 Atelier de céramique Pot Viapori
 - 35 Studio du verre Hytti
 - 35 Salon de thé japonais Tokuyûan
 - 48 Atelier Esa Toivanen
- HÉBERGEMENT**
- 5 Auberge Hostel Suomenlinna
 - 49 Villa Silo
- AUTRES SERVICES**
- 2 Centre des visiteurs
 - 11 Bibliothèque de Suomenlinna
 - 21 Levyhalli
 - 20 Port de plaisance
 - 36 Théâtre en plein air couvert
 - 40 Plage
 - 50 Abri pour pique-nique
 - Sauna Lonna
- CURIOSITÉS**
- 3 Lieu de commémoration du camp de prisonniers de la guerre de 1918
 - 8 Église de Suomenlinna
 - 24 Plateforme panoramique de la forme de radoub
 - 29 Cour Linnanpiha, tombe d'Ehrensivärd
 - 42 Remparts et canons de Kustaanmiekka
 - 44 Porte du Roi
- SALLES DE CONFÉRENCE ET DE RÉCEPTION**
OUVERTES TOUTE L'ANNÉE SUR RÉSERVATION
- 9 Salle de réception Pirunkirkko
 - 10 Salles de conférence Pajasali & Tynnyrintekijän huone
 - 12 Salle de réception Upseerikerho
 - 13 Salle de conférence Paarlastihuone
 - 22 Salle de réception Tenalji von Fersen
 - 23 Salle de réception Myllysali
 - 25 Salle de conférence Piirtämö
 - 39 Salle de réception Ruutikellari

Centre des visiteurs

2

Le Centre des visiteurs et l'exposition d'introduction gratuite, à proximité du quai du ferry, sont au service des visiteurs tout au long de l'année. Nous vous donnerons les bons tuyaux pour votre visite !

t. 029 533 8410
info@suomenlinna.fi

suomenlinna
suomenlinnaofficial
suomenlinnawhs
#suomenlinna



EMPRUNTEZ L'ITINÉRAIRE BLEU

Découvrez les curiosités principales avec cet itinéraire de 1,5 km à travers la forteresse. Suivez les balises bleues sur le terrain et la ligne bleue indiquée sur le plan. Le plan du parcours facile d'accès est disponible au Centre des visiteurs ou sur notre site Web www.suomenlinna.fi/accessibility.



SOYEZ PRUDENTS !

La forteresse comprend de nombreuses structures sans garde-corps. Gardez bien à l'esprit que vos déplacements dans la forteresse sont placés sous votre seule et unique responsabilité. Observez la plus grande prudence dans vos déplacements. Il est interdit de laisser les enfants sans surveillance ou de les laisser grimper aux murs. Le risque de chute existe même aux endroits où l'on ne s'y attend pas. En été, la végétation, et en hiver, la neige, peuvent cacher le rebord de dangereux précipices. Lorsque vous vous déplacez sur le rivage, prenez en compte le fait que les bateaux causent des courants violents. En hiver, faites attention au terrain glissant.

ÉDITEUR : SUOMENLINNAN HOITOKUNTA

DESIGN : HAHMO | PHOTOS : AINO HEININEN,
SUOMEN ILMAKUVA, DORIT SALUTSKIJ, ARTTU
KOKKONEN, SUSANNA KEKKONEN, SOILI MUSTAPÄÄ,
ESKO JÄMSÄ

IMPRIMERIE : PUNAMUSTA OY, HELSINKI 2022

L'ÉDITEUR DE LA BROCHURE N'EST PAS TENU
RESPONSABLE DES ÉVENTUELLES MODIFICATIONS.



Bienvenue à Suomenlinna !

La forteresse de Suomenlinna, construite sur quelques îles dans les eaux côtières de Helsinki, est un véritable trésor culturel dont la construction a commencé au milieu du 18^{ème} siècle alors que la Finlande faisait partie du Royaume de Suède. De nos jours, la forteresse avec ses musées, restaurants et événements offre des expériences inoubliables aux visiteurs de tous âges.

LA FORTERESSE MARITIME DE NOS JOURS

Cette forteresse figure parmi les curiosités les plus visitées en Finlande avec près d'un million de visiteurs par an. Suomenlinna propose des services et événements polyvalents tout au long de l'année. La forteresse est un quartier de Helsinki qui compte environ 800 résidents. La Direction de l'aménagement de Suomenlinna, placée sous la tutelle du ministère de l'Éducation et de la Culture, est chargée de la restauration, de l'entretien et du développement de la forteresse, ainsi que des activités touristiques à l'attention des visiteurs.

Le développement de la forteresse se déroule conformément aux principes du tourisme durable, car l'on souhaite la préserver aussi pour les générations futures. Veuillez observer les consignes pendant votre visite pour nous aider à préserver ce site du patrimoine mondial.

Histoire

- 1748** La Finlande appartient au Royaume de Suède. Les travaux de construction de la forteresse maritime sont entrepris sous la direction d'Augustin Ehrensvärd.
- 1750** Le Roi Frédéric Ier de Suède baptise la forteresse Sveaborg.
- 1788** La forteresse sert de base militaire dans la guerre maritime suédoise contre la Russie.
- 1808** Guerre de Finlande. La forteresse se rend à l'armée russe. La forteresse devient la base de la flotte maritime russe pour une période de 110 ans.
- 1809** La Finlande devient une région autonome de l'Empire russe.
- 1855** Guerre de Crimée. La forteresse est bombardée par la flotte anglo-française. Les dégâts sont importants.
- 1918** Guerre civile finlandaise. Un camp de prisonniers de guerre est établi dans la forteresse. La forteresse est rattachée au territoire de l'État finlandais et prend le nom de Suomenlinna.
- 1939** La Seconde Guerre mondiale éclate. La forteresse abrite l'artillerie côtière et une base sous-marine.
- 1973** La garnison finlandaise déménage hors des îles de la forteresse. La forteresse Suomenlinna est placée sous la tutelle du ministère de l'Éducation et de la Culture.
- 1991** La forteresse est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO en tant que monument unique de l'architecture de guerre.



Le site de Suomenlinna a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1991 en tant qu'exemple d'architecture guerrière européenne de son époque. Cette forteresse à bastions de forme irrégulière a comme caractéristique unique son importance historique dans la défense de trois États : la Suède, la Russie et la Finlande.

Plongez dans l'histoire



MUSÉES

Suomenlinna abrite six musées à visiter. Les horaires d'ouverture plus précis sont disponibles au Centre des visiteurs ou à l'adresse www.suomenlinna.fi.

● Ouvert toute l'année

○ Ouvert en été, ponctuellement pendant les autres saisons



Musée Suomenlinna

18 Le musée principal de la forteresse relate l'histoire passionnante de Suomenlinna. Au musée, un court-métrage sur l'histoire de la forteresse (25 minutes) est projeté toutes les demi-heures en plusieurs langues.

Sous-marin Vesikko

37 Venez découvrir l'environnement de travail de l'équipage et la technique de ce sous-marin finlandais rénové qui date de la Seconde Guerre mondiale.

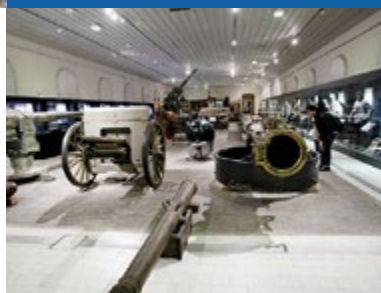


VISITES GUIDÉES À PIED

La visite guidée vous fera découvrir la riche histoire des lieux. En été, les visites sont organisées chaque jour en anglais, et en hiver, le week-end. Sur réservation, elles sont assurées tout au long de l'année en différentes langues. Les visites prennent départ du musée Suomenlinna (**18**) et sont organisées par l'association Ehrensvärd-seura. Vous pouvez acheter les billets au musée de Suomenlinna ou bien sur la boutique en ligne de l'association Ehrensvärd-seura.

Les services de guides à Suomenlinna sont soumis à autorisation, et les guides agréés sont uniquement ceux de l'association Ehrensvärd-seura.

www.suomenlinnatours.com.



Musée de la Guerre Maneesi

16 L'exposition nous fait découvrir des histoires intéressantes sur les guerres traversées par la Finlande, ainsi que sur les différentes phases des Forces armées finlandaises.



Musée du Jouet de Suomenlinna

15 La collection du Musée du Jouet comprend des milliers de vieux jouets datant du début du 19ème siècle jusqu'au début des années 1970.



Musée Ehrensvärd

30 Le premier habitant du musée de l'intérieur de la forteresse fut le maréchal de guerre Augustin Ehrensvärd. Ce bâtiment, anciennement logement de fonction des commandants, abrite un musée présentant l'histoire de la forteresse sous le règne suédois.





Musée des Douanes

28 Ce musée, situé dans un bâtiment qui fut autrefois la prison, présente l'histoire des douanes et de la contrebande en Finlande.

Venez vous régaler à Suomenlinna



 Ouvert toute l'année

 Ouvert en été, ponctuellement pendant les autres saisons

Les horaires d'ouverture exacts sont disponibles au Centre des visiteurs ou à l'adresse www.suomenlinna.fi.

Restaurant-brasserie Suomenlinnan Panimo

2 La cuisine de ce restaurant de haut niveau a pour thèmes les saisons finlandaises et scandinaves. Vous pouvez aussi venir déguster les produits de la brasserie de la forteresse.

Viaporin Deli & Café

2 Cet agréable café qui se trouve dans la caserne Rantakasarmi vous propose des salades, des sandwiches, des pâtisseries et des cafés spéciaux.

Café Silo

49 L'agréable café situé dans le quartier marchand russe propose des pâtisseries maison, ainsi qu'un café de qualité, et des soupes-déjeuner en hiver et des salades en été.

Bastion Bistro

6 Ce restaurant élégant sert des repas de bistro sans chichi, des pizzas et des hamburgers à proximité du quai principal.

Café Vanille

7 Le café installé dans la maison en bois vous propose des pâtisseries, la soupe du jour, des cafés spéciaux et des boissons fraîches.

Linna Bar

14 Dans un endroit confortable situé au cœur de la forteresse, vous pouvez découvrir le paysage spirituel des habitants de Suomenlinna, et déguster des bières locales, ainsi que des snacks.

Café Samovarbar du Musée du Jouet

15 Ce joli café vous sert des délices faites maison avec du thé infusé. Des cafés spéciaux sont également servis.

Café du Centre Suomenlinna

18 De délicieux produits de cafétéria et un vaste plateau de cafés spéciaux sont proposés.

Café Bar Valimo

20 Restaurant portuaire à l'ambiance décontractée dont le menu change au quotidien : des pâtes, des salades et des spécialités du jour sont accompagnées de boissons de qualité.

Adlerfelt

27 Passez d'agréables moments, dégustez de bons repas et sirotez des boissons rafraîchissantes dans le joli cadre du restaurant Adlerfelt ! La délicieuse ambiance colorée d'Adlerfelt agrémentera votre journée à Suomenlinna !

Café Piper

38 Ce café estival idyllique sert des soupes, des pâtisseries et des boissons fraîches. Vous pourrez admirer la superbe vue maritime sur la terrasse.

Pizzeria Nikolai

45 Les pizzas croustillantes de Nikolai cuites au fourneau avec des ingrédients frais sont servies sur la terrasse estivale et à l'intérieur des murs de la forteresse.

Restaurant Walhalla

45 Restaurant haut de gamme pour les gourmets propose un menu à la carte et des grands vins. (Fermé 2022–2023)



Artisanat, art et shopping

La tradition artisanale est maintenue par les nombreux artisans de la forteresse. À Suomenlinna, vous pouvez acheter des produits et des souvenirs de fabrication artisanale locale. Des expositions d'art sont également organisées à l'intérieur de la forteresse. Vérifiez les emplacements des services sur le plan et les horaires à www.suomenlinna.fi.



ACHETEZ EN LIGNE.

Billets pour le musée, visites guidées, souvenirs et plus encore sur la boutique en ligne en anglais:
suomenlinnashop.johku.com.

